



Decreto n. 654 Prot n. 3676 del 14/11/2022
2022 X.4.1

Oggetto: **Autorizzazione all'affidamento per il servizio di traduzione di due testi dall'italiano al tedesco per un totale di circa 10.000 battute**

**CUP J94I19000920007
CIG Z60388B5BB**

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

Visti i Decreti-legge 76/2020 e 77/2021;

Visto il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, ed in particolare, per quanto applicabile, il Titolo IV;

Premesso che si è reso necessario procedere **per il servizio di traduzione di due testi dall'italiano al tedesco** in quanto necessario perché il **progetto Interrg Italia-Austria chiede che parte dei testi sia in lingua tedesca;**

Considerato che il R.U.P. del procedimento è **Alfredo Contin;**

Considerato che la copertura finanziaria necessaria all'acquisizione in argomento grava sui seguenti fondi residuo **2-INTREG-SENSHOME-19;**

Considerato che non risultano attive Convenzioni CONSIP per il settore merceologico di interesse;

Considerato che l'importo della suddetta fornitura risulta di valore inferiore alla soglia di rilievo comunitario e che l'art. 36, comma 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016 dispone che le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture per affidamenti di importo inferiore a 40.000,00 euro mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

Viste le Linee Guida n. 4 dell'ANAC approvate con delibera del Consiglio n. 206 del 1° marzo 2018, di attuazione del D.Lsg. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", che, tra l'altro, al punto 4.1.3 affermano che "nel caso di affidamento diretto (...) si può procedere tramite determina a contrarre o atto equivalente in modo semplificato, ai sensi dell'art. 32, comma 2, secondo periodo del Codice di contratti pubblici";

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento Alfredo Contin



Visto l'art.1, comma 130 della Legge di Bilancio 2019 (Legge n. 145/2018) con cui è stato elevato ad € 5.000,00 IVA esclusa l'importo relativo all'obbligatorietà del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, modificando, quindi, l'art.1, comma 450 della Legge 296/2007;

Considerato che, a seguito della procedura di cui sopra, l'impresa **ELOQUIA snc di Luca Stimoli e Lorena Bottan -Traduzioni e Interpretariato VIA ZONCE', 10 31010 GODEGA DI SANT'URBANO (TV) P.IVA 04035570268** offre il servizio per totali **euro 450,00.- IVA ESCLUSA** da imputare nel progetto indicato;

Considerato che il contratto verrà stipulato con corrispondenza commerciale contenente gli elementi essenziali del contratto stesso, fermo il rispetto, da parte del R.U.P., dei criteri di proporzionalità ed economicità;

DECRETA

- art. 1 - di autorizzare la procedura di cui alle premesse;
- art. 2 - di approvare l'affidamento **per il servizio di traduzione di due testi dall'italiano al tedesco** all'Impresa **ELOQUIA snc di Luca Stimoli e Lorena Bottan -Traduzioni e Interpretariato VIA ZONCE', 10 31010 GODEGA DI SANT'URBANO (TV) P.IVA 04035570268** per totali **euro 450,00 IVA ESCLUSA** gravante sui fondi indicati e con le motivazioni di cui nelle premesse;
- art. 3 - di dare pubblicità al presente provvedimento ai sensi dell'art. 29 D.Lgs. n. 50/2016;
- art. 4 - di registrare il presente provvedimento nel Repertorio dei Decreti.

Trieste, 14/11/2022

Il Direttore del Dipartimento
(Prof. Alfredo Contin)

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento Alfredo Contin